

Micro Hi-Fi System

MCM190

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\frac{1}{2}$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM190 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

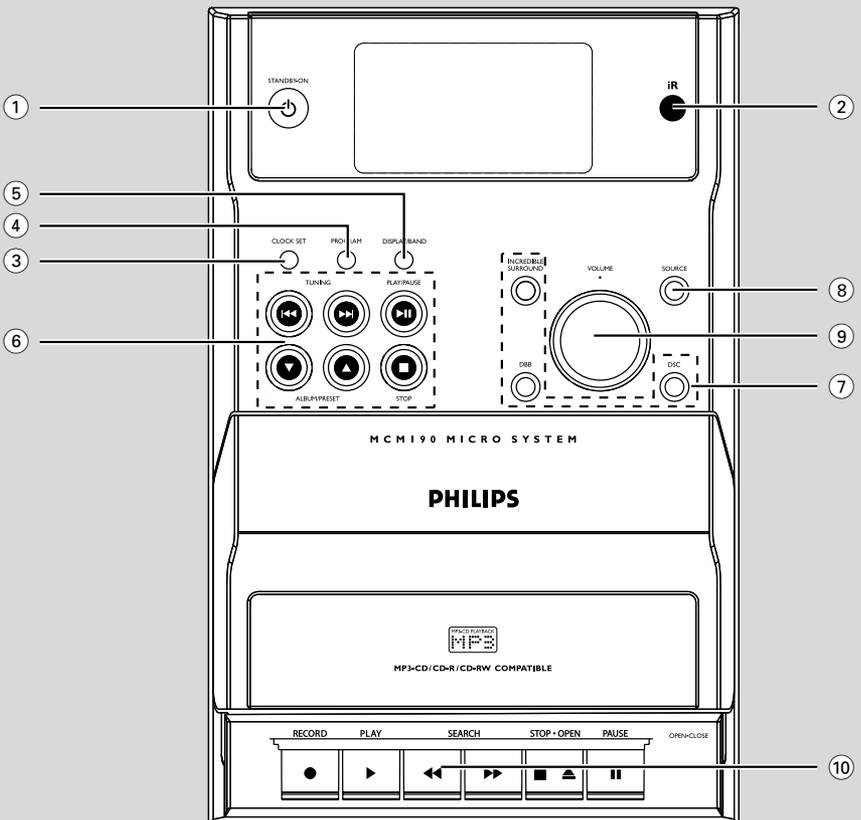
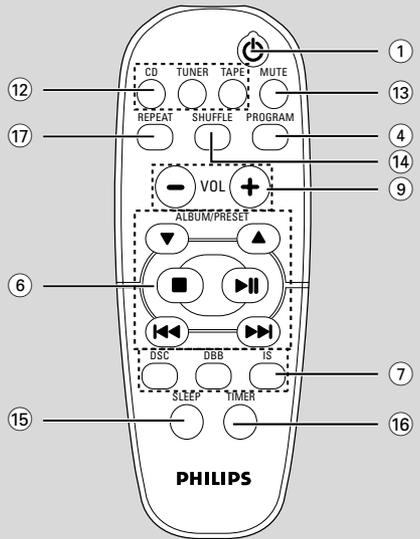
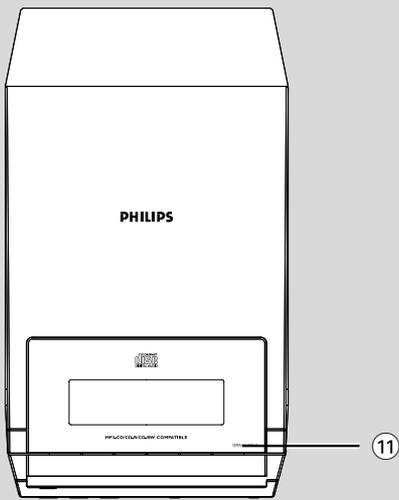
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå utsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nåtdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiasassa.

English ----- 6

Français ----- 20

Español ----- 34

Deutsch ----- 48

Nederlands ----- 62

Italiano ----- 76

Svenska ----- 90

Dansk ----- 104

Suomi ----- 118

Português ----- 132

Ελληνικά ----- 146

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Informazioni Generali

| | |
|--|----|
| Nota relative alla tutela ambientale | 77 |
| Accessori in dotazione..... | 77 |
| Note sulla sicurezza | 77 |

Preparazione

| | |
|--|-------|
| Collegamenti posteriori | 78-79 |
| Inserimento delle batterie nel telecomando | 79 |

Comandi

| | |
|---|----|
| Comandi sull'apparecchio e sul telecomando | 80 |
| Pulsanti di comando disponibili solamente sul telecomando | 80 |

Funzioni Base

| | |
|-------------------------------------|----|
| Accensione dell'impianto | 81 |
| Regolazione di volume e suono | 81 |

Utilizzo dei CD/MP3

| | |
|--|----|
| Caricamento dei dischi | 82 |
| Comandi di base di riproduzione | 82 |
| Riproduzione di un disco MP3 | 82 |
| I diversi modi di riproduzione: | |
| SHUFFLE e REPEAT | 83 |
| Programmazione dei numeri di brano | 83 |
| Revisione del programma | 83 |
| Cancellazione di un programma | 83 |

Ricezione radio

| | |
|---|----|
| Sintonizzazione sulle stazioni radio | 84 |
| Programmazione delle stazioni radio | 84 |
| Programmazione automatica | |
| Programmazione manuale | |
| Sintonizzazione sulle stazioni preimpostate . | 84 |

Utilizzo/Registrazione delle cassette

| | |
|--|----|
| Riproduzione di una cassetta | 85 |
| Informazioni generali sulla registrazione | 85 |
| Registrazione da CD ad avvio sincronizzato | 85 |
| Registrazione dalla radio | 86 |

Manutenzione

Orologio/Timer

| | |
|---|----|
| Regolazione dell'orologio | 87 |
| Regolazione del timer | 87 |
| Attivazione e disattivazione del timer | 87 |
| Attivazione e disattivazione del modo SLEEP | 87 |

Specifiche

Individuazione Guasti

88-89

Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.

Nota relative alla tutela ambientale

Per l'imballaggio sono stati utilizzati i seguenti materiali, ridotti al minimo e facilmente eliminabili secondo le procedure di raccolta differenziata: cartone (scatola), polistirolo espanso (protezione), polietilene (sacchetti, schiuma di lattice di protezione).

L'apparecchio è stato realizzato con materiali riciclabili, che possono essere riutilizzati se l'impianto viene disassemblato da una società specializzata. Per l'eliminazione dei materiali di imballaggio, delle batterie scariche e degli apparecchi usati, attenersi alle normative vigenti a livello locale.

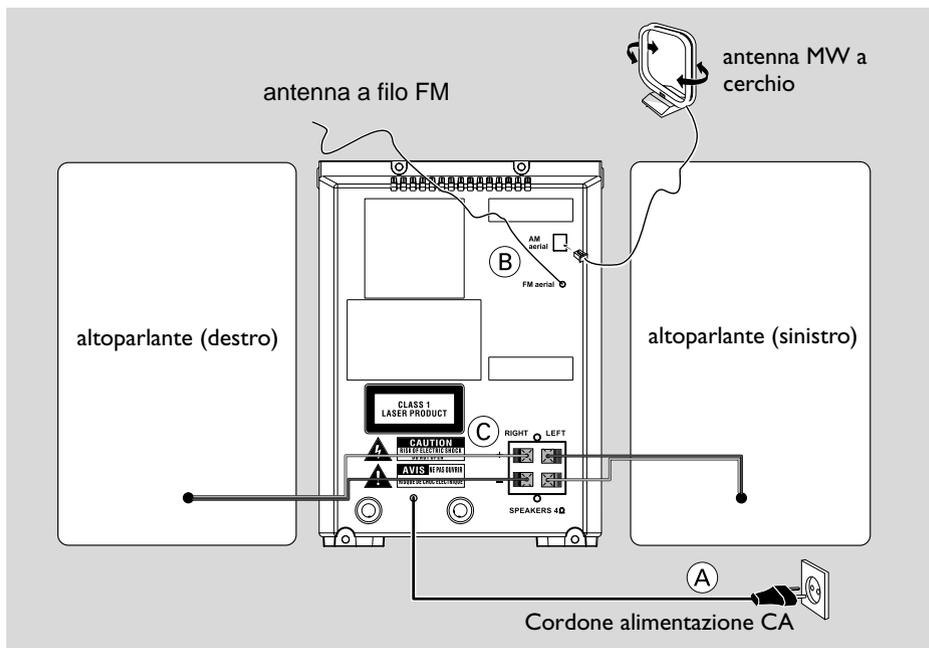
Accessori in dotazione

- 2 casse per altoparlanti
- telecomando
- Antenna a telaio MW

Note sulla sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione (o l'indicazione di tensione a fianco del selettore) dell'impianto sia identica alla tensione dell'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, resistente e stabile.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo adeguatamente ventilato, onde impedire che si surriscaldi internamente. Lasciare una distanza di almeno 10 cm (4 pollici) dalla parte posteriore e dalla parte superiore dell'unità e 5 cm (2 pollici) da ogni lato.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi a eccessiva umidità, pioggia, sabbia o fonti di calore di impianti di riscaldamento o alla luce diretta del sole.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- In caso di trasporto diretto dell'apparecchio da un locale freddo a uno caldo, o di posizionamento in un ambiente molto umido, è possibile che sulla lente dell'unità disco interna all'apparecchio si generi condensa dovuta all'umidità. In tal caso, il lettore CD non funziona normalmente. Lasciarlo acceso per circa un'ora senza dischi inseriti, finché non è possibile procedere a una normale riproduzione.
- Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono cuscinetti autolubrificanti e non necessitano di lubrificazione.
- **Se l'apparecchio si trova in modalità Standby, consuma tuttavia una certa quantità di energia. Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione, rimuovere la spina di rete in c.a. dalla presa a parete.**

Preparazione



Collegamenti posteriori

La targhetta di identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.

(A) Accensione

Prima di collegare il cavo di alimentazione in c.a. alla presa a parete, assicurarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.

AVVERTENZA!

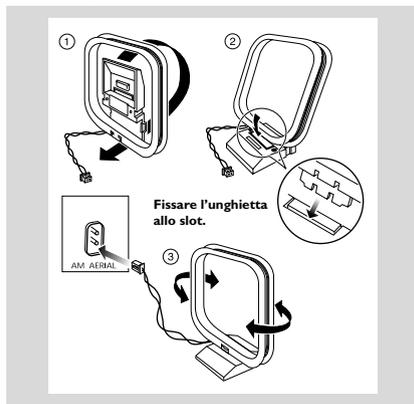
- Per prestazioni ottimali, utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione originale.
- Non eseguire o modificare mai collegamenti mentre l'apparecchio è acceso.

Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, è stato incorporato un circuito di sicurezza. E' quindi possibile che in condizioni estreme venga selezionata automaticamente la modalità Standby. Se ciò accade, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo (non disponibile per tutte le versioni).

(B) Collegamento delle antenne

Antenna MW

Collegare l'antenna a telaio MW e l'antenna FM fornite ai rispettivi connettori e regolarne la posizione per una ricezione ottimale.



- Posizionare l'antenna il più lontano possibile dal televisore, dal videoregistratore o da altre sorgenti di radiazioni.

Antenna FM

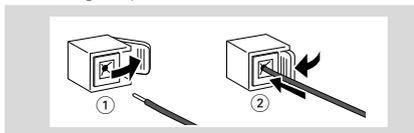
Non è necessario collegare l'antenna FM poiché essa è fissata al sistema.

- Regolare la posizione dell'antenna per la migliore ricezione.

Collegamento degli altoparlanti

Altoparlanti anteriori

Collegare i fili degli altoparlanti ai connettori SPEAKERS, l'altoparlante destro a "RIGHT" e l'altoparlante sinistro a "LEFT", il filo colorato (contrassegnato) a "+" e il filo nero (non contrassegnato) a "-".



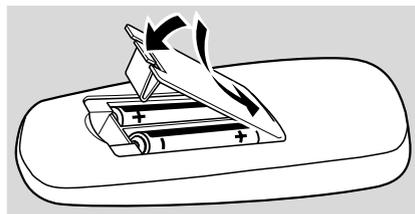
- Tagliare la parte spellata del filo dell'altoparlante come indicato in figura.

Nota:

- Per prestazioni ottimali del suono, utilizzare gli altoparlanti forniti in dotazione.
- Non collegare più di un altoparlante a una qualsiasi coppia di connettori + / -.
- Non collegare altoparlanti con un'impedenza inferiore a quella degli altoparlanti forniti. Vedere la sezione SPECIFICHE del presente manuale.

Inserimento delle batterie nel telecomando

Inserire due batterie (non comprese nella dotazione) tipo R03 o AAA nel telecomando con la polarità corretta, come indicato dai simboli "+" e "-" all'interno del vano batterie.



ATTENZIONE!

- Rimuovere le batterie scariche o che non sono state utilizzate per un periodo prolungato.
- Non utilizzare batterie vecchie e nuove o di diverso tipo insieme.
- Le batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere smaltite correttamente.

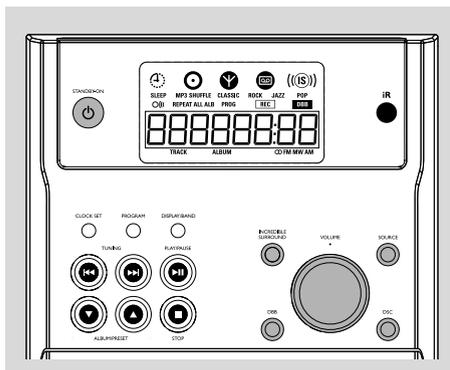
Comandi sull'apparecchio e sul telecomando

- ① **STANDBY ON** ☐
– mette l'unità in modo standby/la accende.
- ② **IR SENSOR**
– sensore remoto a raggi infrarossi per la ricezione del telecomando.
- ③ **CLOCK SET**
– regola l'orologio.
- ④ **PROGRAM**
per CD programma i brani e rivede il programma.
per Tuner programma le stazioni radio manualmente o automaticamente.
- ⑤ **DISPLAY/BAND**
per CD vengono visualizzati la traccia in esecuzione e il tempo totale restante (o l'album in esecuzione e i numeri di traccia per dischi MP3) durante la riproduzione.
per Tuner seleziona la banda delle lunghezze d'onda.
- ⑥ **Selezione del modo**
STOP ■ arresta la lettura del CD e cancella il programma del CD.
PLAY/PAUSE ►|| avvia e interrompe la lettura del CD.
ALBUM/PRESET ▼ ▲
per radio seleziona le stazioni radio preimpostate.
per MP3 disc seleziona un album.
TUNING |◀▶▶
per Tuner sintonizza sulle stazioni radio.
per CD salta all'inizio del brano corrente/precedente/ successivo.
..... ricerca indietro o in avanti in un brano/CD.
per clock/timer regola le ore o i minuti.

- ⑦ **Comandi INTERACTIVE SOUND:**
DBB (Dynamic Bass Boost) potenzia i suoni bassi.
DSC (Digital Sound Control) potenzia le caratteristiche sonore: JAZZ/POP/CLASSIC/ROCK.
INCREDIBLE SURROUND (IS) crea un fenomenale effetto stereo.
- ⑧ **SOURCE**
– seleziona la sorgente sonora per CD/TUNER/TAPE.
– accende l'unità.
- ⑨ **VOLUME (VOL +/-)**
– regola il volume.
- ⑩ **Tape Deck Operation**
RECORD ● ... avvia la registrazione.
PLAY ► avvia la lettura.
SEARCH ◀◀ / ▶▶ riavvolge/ avvolge velocemente il nastro.
STOP-OPEN ■ ▲
..... arresta la cassetta; apre il comparto cassette.
PAUSE II interrompe la registrazione o la lettura.
- ⑪ **OPEN-CLOSE** ▲
– apre/ chiude la piastra CD.

Pulsanti di comando disponibili solamente sul telecomando

- ⑫ **CD/TUNER/TAPE**
– Seleziona la rilevante modalità attiva.
- ⑬ **MUTE**
– interrompe e riprende la riproduzione sonora.
- ⑭ **SHUFFLE**
– legge i brani del CD/MP3 in ordine casuale.
- ⑮ **SLEEP**
– attiva/disattiva o seleziona l'ora di spegnimento automatico.
- ⑯ **TIMER**
– attiva/disattiva o regola il timer.
- ⑰ **REPEAT**
– ripete un brano/disco/tutti i brani programmati.



IMPORTANTE:
Prima di mettere in funzione l'impianto, eseguire le procedure preliminari.

Accensione dell'impianto

- Premere **STANDBY ON** o **SOURCE**.
→ L'impianto si commuta nell'ultima sorgente selezionata.
- Premere **CD**, **TUNER** o **TAPE** sul telecomando.
→ L'impianto si commuta sulla sorgente selezionata.

Per portare l'apparecchio in modo standby

- Premere **STANDBY ON** sull'apparecchio o sul telecomando.
- Se l'apparecchio è in modo cassetta, premere innanzi tutto **STOP-OPEN** ►▲ first.
→ Il volume (fino a un volume massimo di 20), le impostazioni sonore interattive, l'ultima sorgente selezionata e le preimpostazioni della radio resteranno nella memoria dell'apparecchio.

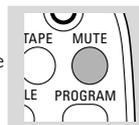
Regolazione di volume e suono

- 1 Ruotare il comando **VOLUME** sull'apparecchio in senso antiorario per diminuire il volume o in senso orario per aumentarlo (o premere **VOL -/+** sul telecomando).
→ Il display visualizza il livello del volume V e un numero da 0 a 32.
- 2 Premere una o più volte il comando sonoro interattivo, **DSC** sull'apparecchio o sul telecomando per selezionare l'effetto sonoro desiderato: **JAZZ** / **POP** / **CLASSIC** / **ROCK**.
- 3 Premere **DBB** per attivare o disattivare il potenziamento dei bassi.
→ Il display indica: se **DBB** è attivato.
- 4 Premere **INCREDIBLE SURROUND (IS)** sul telecomando) per attivare o disattivare l'effetto di suono surround.
→ Il display indica: **((IS))** se è attivato.

Nota:

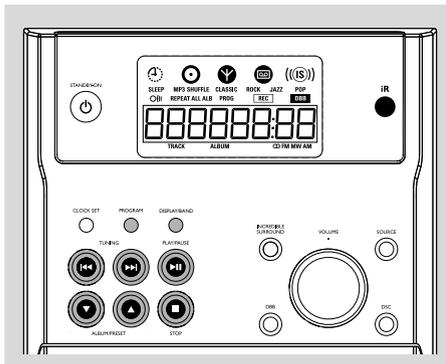
– l'effetto di **INCREDIBLE SURROUND** può variare con i diversi tipi di musica.

- 5 Premere **MUTE** sul telecomando per interrompere immediatamente la riproduzione sonora.
→ La riproduzione continua senza sonoro.



- Per riattivare la riproduzione sonora:
 - premere nuovamente **MUTE**;
 - regolare i comandi del volume;
 - cambiare fonte.

Utilizzo dei CD/MP3



IMPORTANTE:

Non toccare mai la lente del lettore di CD!



Caricamento dei dischi

Questo lettore di CD riproduce dischi audio, compresi i CD-registrabili ed i CD-ricicribili.

- Non si possono usare, tuttavia, CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o CD per computer.

- 1 Selezionare **CD**.

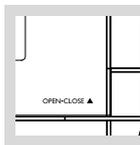
- 2 Premere **OPEN-CLOSE** ▲ per aprire il comparto CD.

→ Con il comparto CD aperto, viene visualizzato **OPEN**.

- 3 Inserire un CD con il lato inciso rivolto verso l'alto e premere

OPEN-CLOSE ▲ per chiudere il comparto CD.

→ Mentre il lettore esegue una scansione del contenuto del CD, viene visualizzato **REAR**. Vengono visualizzati il numero totale di tracce e la durata della riproduzione (o il numero totale di album e le tracce per dischi MP3).



Comandi di base di riproduzione

Riproduzione di un CD

- Premere **PLAY/PAUSE** ▶|| (sul telecomando ▶||) per avviare la lettura.

→ Durante la lettura del CD, vengono visualizzati il numero di brano corrente ed il tempo di riproduzione trascorso.

Selezione di un brano diverso

- Premere **TUNING** ◀◀ ▶▶ (sul telecomando ◀◀ ▶▶) sino a visualizzare sul display il numero di brano desiderato.

Individuazione di un passaggio all'interno di un brano

- 1 Premere e tenere premuto **TUNING** ◀◀ ▶▶ (sul telecomando ◀◀ ▶▶).
→ Il CD viene letto ad alta velocità e basso volume.
- 2 Quando si individua il passaggio desiderato, premere **TUNING** ◀◀ ▶▶ (sul telecomando ◀◀ ▶▶).
→ La lettura del CD continua in modo normale.

Per interrompere una riproduzione

- Premere **PLAY/PAUSE** ▶|| (sul telecomando ▶||).
→ Quando si interrompe la lettura, il display si blocca ed il tempo di lettura trascorso lampeggia.
→ Premere nuovamente ▶|| per riprenderla.

Per arrestare la riproduzione

- Premere ■.

Nota: la lettura del CD si interrompe anche se:

- si apre il comparto CD.
- il CD è finito.
- si seleziona un'altra sorgente: **TAPE, TUNER** o **AUX**.
- si preme **standby**.
- si preme il tasto della piastra a cassette **PLAY** ▶.

Riproduzione di un disco MP3

- 1 Caricare un disco MP3.

→ Il tempo di lettura del disco potrebbe superare 10 secondi a causa del gran numero di canzoni compilate su di un disco.

→ "XXX XXX" viene visualizzato. XXX è il numero dell'album corrente e XXX è il numero del corrente titolo.

- 2 Premere ▼ ▲ per selezionare l'album desiderato.

- 3 Premere **TUNING** **I◀◀ ▶▶I** (sul telecomando **I◀◀ ▶▶I**) per selezionare un titolo desiderato.
→ Il numero di album cambierà di conseguenza quando si raggiunge la prima traccia di un album premendo **I◀◀** o l'ultima traccia di un album premendo **▶▶I**.
- 4 Premere **PLAY/PAUSE** **▶II** (sul telecomando **▶II**) per iniziare la riproduzione.
- Durante la riproduzione, premere **DISPLAY/BAND** per visualizzare il nome del titolo e dell'album.

Formati dischi MP3 supportati:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Massimo numero di titoli: 999 (a seconda della lunghezza del file)
- Massimo numero di album: 99
- Frequenze di campionatura supportate: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Velocità di trasferimento supportata: 32~256 (kbps), velocità di trasferimento variabile

I diversi modi di riproduzione: SHUFFLE e REPEAT

Si possono selezionare o variare i modi differenti di riproduzione prima o durante la lettura. I modi di riproduzione possono essere combinati con la funzione programma.

SHUFFLEtutti i brani del CD vengono riprodotti in ordine casuale

REPEAT ALL ...ripete tutto il CD/ il programma

REPEATriproduce ininterrottamente il brano corrente

REPEAT ALB ...ripete tutte le tracce dell'album in esecuzione (solo per dischi MP3).

- 1 Per scegliere il modo di riproduzione, premere il pulsante **SHUFFLE** o **REPEAT** prima o durante la riproduzione, sino a visualizzare sul display la funzione desiderata.
- 2 Premere **PLAY/PAUSE** **▶II** (sul telecomando **▶II**) per avviare la riproduzione dalla posizione di STOP.
→ Se si è selezionato SHUFFLE, la riproduzione si avvia automaticamente.

- 3 Per tornare al modo riproduzione normale, premere il relativo pulsante **SHUFFLE** o **REPEAT** sino a quando i modi SHUFFLE/REPEAT scompaiono dal display.

- È anche possibile premere **STOP** **■** per annullare il modo di riproduzione.

Nota:

– Le funzioni **SHUFFLE** e **REPEAT** non possono essere usate contemporaneamente.

Programmazione dei numeri di brano

Con il programma in posizione STOP, selezionare e memorizzare i brani del CD nella sequenza desiderata. Se si desidera, ogni brano può essere memorizzato più volte. Possono essere salvate in memoria fino a 20 (10 per dischi MP3) tracce.

- 1 Usare **TUNING** **I◀◀ ▶▶I** (sul telecomando **I◀◀ ▶▶I**) per selezionare il numero di brano desiderato.
- 2 Premere **PROGRAM** per memorizzare.
→ Vengono visualizzati brevemente il numero di brano programmato ed il PROG, quindi il brano selezionato.
- 3 Ripetere i passi **1** e **2** per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati.
→ **FULL** appare se si cerca di programmare oltre 20 (10 per dischi MP3) brani.
- 4 Per avviare la riproduzione del programma del CD, premere **PLAY/PAUSE** **▶II** (sul telecomando **▶II**).

Revisione del programma

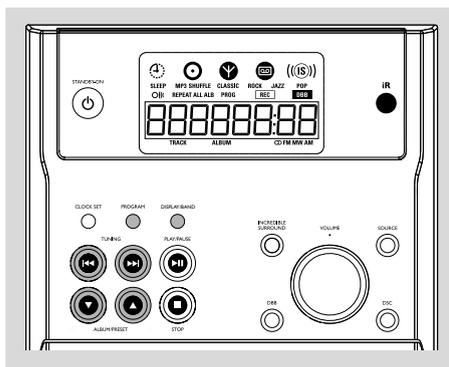
- Arrestare la riproduzione e premere ripetutamente **PROGRAM**.
- Per uscire dalla modalità Review, premere **■**.

Cancellazione di un programma

Si può cancellare un programma:

- premendo una volta **STOP** **■** in posizione STOP;
- premendo due volte **STOP** **■** durante la riproduzione;
- premendo lo sportello del comparto CD aperto;
→ **PROG** scompare dal display.

Ricezione radio



Sintonizzazione sulle stazioni radio

- 1 Selezionare **TUNER**.
- 2 Premere **DISPLAY/BAND** sull'apparecchio o premere **TUNER** sul telecomando per selezionare la banda delle lunghezze d'onda.
- 3 Premere **TUNING** **◀◀ ▶▶** e rilasciare il pulsante.
→ La radio si sintonizza automaticamente su una stazione sufficientemente potente. Durante la sintonizzazione automatica, il display indica *S r c h*.
- 4 Se necessario, ripetere il passo 3 sino ad individuare la stazione desiderata.
- Per sintonizzarsi su una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente **TUNING** **◀◀ ▶▶** sino ad ottenere una ricezione ottimale.

Programmazione delle stazioni radio

Si possono memorizzare fino a 20 stazioni radio in totale (10 FM, 10 MW), manualmente o automaticamente (Autostore).

Programmazione automatica

La programmazione automatica si avvia con un numero preimpostato selezionato. Da tale numero preimpostato in avanti, verranno sovrascritte le stazioni radio programmate in precedenza. L'unità programma soltanto stazioni che non siano già memorizzate.

- 1 Premere **ALBUM/PRESET** **▼ ▲** per selezionare il numero preimpostato da cui si dovrà avviare la programmazione.

Nota:

– Se non si è selezionato alcun numero preimpostato, il valore di default è (1) e tutte le preimpostazioni verranno sovrascritte.

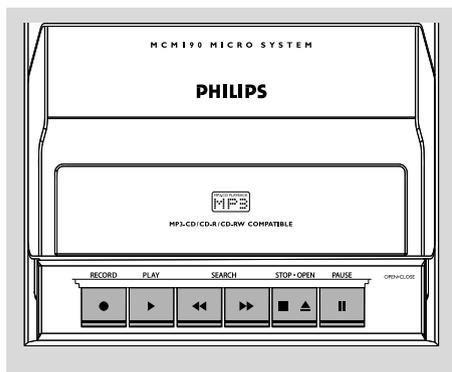
- 2 Premere **PROGRAM** per oltre 2 secondi per attivare la programmazione.
→ Viene visualizzato **AUTO** e le stazioni disponibili vengono programmate secondo l'ordine di potenza di ricezione della banda delle lunghezze d'onda. Viene quindi attivata l'ultima preimpostazione memorizzata automaticamente.

Programmazione manuale

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione desiderata (vedere "Sintonizzazione sulle stazioni radio").
- 2 Premere **PROGRAM** per attivare la programmazione.
→ **PROG** lampeggia sul display.
- 3 Premere **ALBUM/PRESET** **▼ ▲** per assegnare un numero da 1 a 10 a questa stazione.
- 4 Premere nuovamente **PROGRAM** per confermare l'impostazione.
→ **PROG** scompare e vengono indicati il numero preimpostato e la frequenza della stazione preimpostata.
- 5 Ripetere i suddetti quattro passi, per memorizzare le altre stazioni.
- Si può sovrascrivere una stazione preimpostata, memorizzando al posto di questa un'altra frequenza.

Sintonizzazione sulle stazioni preimpostate

- Premere **ALBUM/PRESET** **▼ ▲** sino a visualizzare il numero prestabilito della stazione desiderata.



Riproduzione di una cassetta

- 1 Selezionare **TAPE**.
→ Il display indica **TAPE** durante tutto il funzionamento.
- 2 Aprire il coperchio dei tasti di controllo indicato con "OPEN-CLOSE" sul pannello anteriore.
- 3 Premere **STOP-OPEN** ■ ▲ per aprire il comparto cassette.
- 4 Inserire una cassetta registrata e chiudere il comparto cassette.
- Inserire la cassetta con il lato aperto rivolto verso il basso e la bobina su cui è riavvolto il nastro rivolta verso sinistra.
- 5 Premere **PLAY** ► per avviare la riproduzione.
- I tasti vengono rilasciati automaticamente alla fine del nastro, a meno che non si sia attivato **PAUSEII**.
- 6 Per interrompere la riproduzione premere **PAUSEII**. Per riprenderla, premere nuovamente questo tasto.
- 7 Premendo ◀◀ o ▶▶ sull'apparecchio, si abilita l'avvolgimento rapido del nastro in entrambe le direzioni.
- 8 Premere **STOP-OPEN** ■ ▲ per fermare il nastro.

Nota:

– È impossibile cambiare la sorgente sonora durante la riproduzione o la registrazione di cassetta.

Informazioni generali sulla registrazione

- La registrazione è consentita purché non vengano violati il copyright o altri diritti di terzi.
- Questa piastra non è adatta per la registrazione su cassette di tipo METALLO (IEC IV). Per la registrazione si dovranno usare solo cassette di tipo NORMALE (IEC I) con le linguette integre.
- Il livello di registrazione ottimale viene regolato automaticamente. La variazione dei comandi VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB e INTERACTIVE SOUND non interferisce con la registrazione in corso.
- La qualità del suono di registrazione può differire a seconda della qualità della fonte di registrazione e del nastro.
- All'inizio ed alla fine del nastro, non ha luogo alcuna registrazione nei 7 secondi in cui il nastro di guida passa attraverso le testine del registratore.
- Per prevenire la cancellazione accidentale di una registrazione, porre di fronte a sé il lato della cassetta da proteggere e rompere la linguetta di sinistra. La registrazione su questo lato non sarà più possibile. Per registrare nuovamente su questo lato della cassetta, coprire il foro con un pezzo di nastro adesivo.

Registrazione da CD ad avvio sincronizzato

- 1 Selezionare **CD**.
- 2 Inserire un CD e, se lo si desidera, programmare i numeri di brano.
- 3 Premere **STOP-OPEN** ■ ▲ per aprire il comparto cassette.
- 4 Inserire un nastro adatto nel comparto cassette e richiudere lo sportello.
- 5 Premere **RECORD** per avviare la registrazione.
→ La lettura del programma di CD si avvia automaticamente dall'inizio del programma/CD dopo 7 secondi. Non è necessario avviare il lettore di CD separatamente.

Utilizzo/Registrazione delle cassette

Per selezionare e registrare un passaggio particolare all'interno di un brano:

- Premere e tenere premuto **I◀◀ ▶▶I**. Quando si riconosce il passaggio desiderato, rilasciare **I◀◀ ▶▶I**.
- Per interrompere la lettura del CD, premere **PLAY▶▶II** (sul telecomando **▶▶II**).
- La registrazione si avvia da questo punto esatto del brano, quando si preme **RECORD●**.
- Per interrompere la riproduzione premere **PAUSEII**. Per riprenderla, premere nuovamente questo tasto.
- Premere **STOP•OPEN ■▲** per interrompere la registrazione.

Registrazione dalla radio

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedere "Sintonizzazione sulle stazioni radio").
- 2 Premere **STOP•OPEN ■▲** per aprire il comparto cassette.
- 3 Inserire un nastro adatto nella piastra a cassette e chiudere il comparto.
- 4 Premere **RECORD●** per avviare la registrazione.
- 5 Per interrompere la riproduzione premere **PAUSEII**. Per riprenderla, premere nuovamente questo tasto.
- 6 Premere **STOP•OPEN ■▲** per interrompere la registrazione.

Manutenzione

Pulizia dell'unità

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata. Non utilizzare soluzioni contenenti alcool, ammoniaca o sostanze abrasive.

Pulizia dei dischi

- Pulire il disco sporco utilizzando un panno e procedendo dal centro verso l'esterno. Non pulire il disco con movimenti circolari.
- Non utilizzare diluenti quali benzina, diluenti, detersivi disponibili in commercio o spray antistatico per dischi analogici.

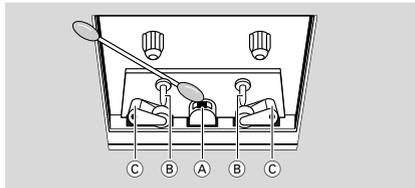


Pulizia della lente del disco

- Dopo un utilizzo prolungato, è possibile che sulla lente del disco si accumulino sporizia o polvere. Per garantire una buona qualità di riproduzione, pulire la lente del disco con Philips CD Lens Cleaner o con un qualsiasi detergente disponibile in commercio. Seguire le istruzioni riportate sul contenitore.

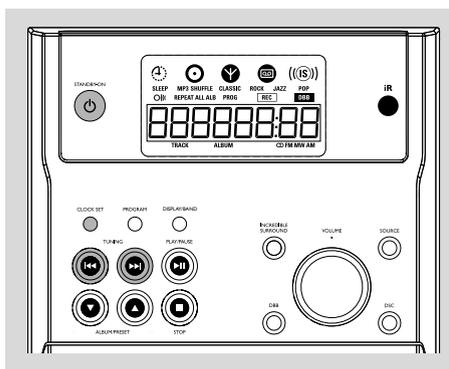
Pulizia delle testine e dei percorsi del nastro

- Per garantire una buona qualità di registrazione e riproduzione, pulire le testine (A), i cuscinetti di trascinamento (B) e i rullini di pressione (C) ogni 50 ore di funzionamento.
- Utilizzare un cotton fioc leggermente inumidito con detergente liquido o con alcool.
- Per pulire le testine si può inoltre riprodurre un nastro di pulizia una volta.



Smagnetizzazione delle testine

- Utilizzare un nastro smagnetizzatore disponibile presso il rivenditore dell'apparecchio.



Regolazione dell'orologio

- 1 In modo standby, premere **CLOCK SET**.
→ Le cifre dell'orologio relative alle ore lampeggiano.
- 2 Ruotare **TUNING** |◀◀ ▶▶| per regolare le ore.
- 3 Premere nuovamente **CLOCK SET**.
→ Le cifre dell'orologio relative ai minuti lampeggiano.
- 4 Ruotare **TUNING** |◀◀ ▶▶| per regolare i minuti.
- 5 Premere **CLOCK SET** per confermare l'ora.

Nota:

– L'orologio sarà visualizzato senza retroilluminazione in modalità standby.

Regolazione del timer

- L'unità può essere utilizzata come sveglia, se si imposta su di un'ora stabilita l'attivazione del CD o della radio. Per usare la sveglia, è necessario impostare l'ora dell'orologio.
- 1 Da qualsiasi modo, premere **TIMER** per almeno due secondi.
 - 2 Ruotare **TUNING** |◀◀ ▶▶| per selezionare sorgenti sonore.
 - 3 Premere **TIMER** per confermare.
→ Le cifre dell'orologio relative alle ore lampeggiano.
 - 4 Ruotare **TUNING** |◀◀ ▶▶| per impostare le ore.

- 5 Premere nuovamente **TIMER**.
→ Le cifre dell'orologio relative ai minuti lampeggiano.
- 6 Ruotare **TUNING** |◀◀ ▶▶| per impostare i minuti.
- 7 Premere **TIMER** per confermare l'ora.
→ Il timer è ora regolato e attivato.

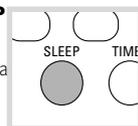
Attivazione e disattivazione del timer

- In modo standby o durante la riproduzione, premere una volta **TIMER**.
→  compare sul display se è attivato, scompare se è disattivato.

Attivazione e disattivazione del modo SLEEP

Il timer di spegnimento automatico consente all'unità di spegnersi dopo un periodo di tempo stabilito. Per poter usare la funzione di spegnimento automatico, è necessario innanzi tutto impostare l'ora dell'orologio.

- Premere una o più volte **SLEEP** sul telecomando.
→ Il display indica **SLEEP** ed una delle opzioni dell'ora di spegnimento automatico in sequenza: 60, 45, 30, 15, **SLEEP OFF**, 60... , se si è selezionata un'ora.
- Per disattivare la funzione, premere **STANDBY ON** sull'apparecchio o sul telecomando.
→ **SLEEP** scorre sul display.



Specifiche

AMPLIFICATORE

Potenza di uscita 2 x 5 W RMS
..... 10 W + 10 W MPO
Rapporto segnale-rumore \geq 65 dBA (IEC)
Risposta in frequenza 63 – 16000 Hz, \pm 3 dB
Impedenza, altoparlanti 4 Ω

LETTORE DI CD

Gamma di frequenza 63 – 16000 Hz
Rapporto segnale-rumore 65 dBA

SINTONIZZATORE

Gamma FM 87,5 – 108 MHz
Gamma MW 531 – 1602 kHz
Sensibilità a 75 Ω
– FM 26 dB sensibilità 20 μ V
– MW 26 dB sensibilità 5 mV/m
Distorsione armonica totale \leq 5%

RIPRODUTTORE CASSETTE

Risposta in frequenza
Nastro normale (tipo I) 120 – 10000 Hz (8 dB)
Rapporto segnale-rumore
Nastro normale (tipo I) 48 dBA
Distorsione e vibrazione \leq 0,4% DIN

ALTOPARLANTI

Sistema di riflessione dei bassi
Dimensioni (l x a x p) 142 x 235 x 212 (mm)

INFORMAZIONI GENERALI

Alimentazione in c.a. 220 – 230 V / 50 Hz
Dimensioni (l x a x p) 148 x 235 x 258 (mm)
Peso (con / senza altoparlanti) .. circa 5,9 / 2,7 kg
Assorbimento di corrente
Attivo 10 W
Standby $<$ 3 W

Le specifiche e l'estetica sono suscettibili di modifiche senza preavviso.

Individuazione dei guasti

AVVERTENZA

Non tentare in nessun caso di riparare personalmente l'impianto, per non invalidare la garanzia. Non aprire l'apparecchio: pericolo di scossa elettrica.

In caso di guasti, verificare innanzitutto i punti elencati di seguito, prima di portare a far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo i suggerimenti indicati sotto, rivolgersi al rivenditore o al Centro di assistenza.

| Problema | Soluzione |
|-------------------------------|--|
| Viene visualizzato "NO DISC". | <ul style="list-style-type: none">✓ Inserire un disco.✓ Verificare se il disco è inserito capovolto.✓ Attendere che la condensa sulla lente evapori.✓ Sostituire o pulire il disco; vedere "Manutenzione".✓ Usare un CD-RW finalizzato oppure un disco di formato CD MP3 corretto. |

La qualità della ricezione radio è scarsa.

- ✓ Se il segnale è troppo debole, regolare l'antenna o collegare un'antenna esterna per migliorare la ricezione.
- ✓ Aumentare la distanza tra l'impianto Mini HiFi e il televisore o videoregistratore.

E' impossibile eseguire la registrazione o la riproduzione.

- ✓ Pulire le parti del deck; vedere "Manutenzione".
- ✓ Utilizzare solo nastro NORMAL (IEC I).
- ✓ Applicare un pezzo di nastro adesivo sullo spazio della linguetta mancante.

Non proviene alcun audio o l'audio è di qualità scarsa.

- ✓ Regolare il volume.
- ✓ Scollegare le cuffie.
- ✓ Verificare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.
- ✓ Verificare che il filo spellato dell'altoparlante sia correttamente inserito.
- ✓ Assicurarsi che il CD MP3 sia stato registrato con una velocità di trasferimento entro 32 e 256 kbps con una frequenza di campionamento di 48 kHz, 44,1 kHz o 32 kHz.

Le uscite audio sinistra e destra sono invertite.

- ✓ Verificare i collegamenti e l'ubicazione degli altoparlanti.

Il telecomando non funziona correttamente.

- ✓ Selezionare la sorgente (ad esempio CD o TUNER) prima di premere il pulsante funzione (▶, ◀, ▶▶).
- ✓ Ridurre la distanza tra il telecomando e l'apparecchio.
- ✓ Inserire le batterie con le relative polarità (segni +/-) allineate come indicato.
- ✓ Sostituire le batterie.
- ✓ Puntare il telecomando verso il sensore a raggi infrarossi dell'apparecchio.

Il timer non funziona.

- ✓ Impostare correttamente l'orologio.
- ✓ Tenere premuto TIMER per accendere il timer.
- ✓ Se si sta registrando o il duplicare nastri, arrestare la registrazione.

L'impostazione dell'orologio/timer si è cancellata.

- ✓ Si è verificata un'interruzione di corrente o è stato scollegato il cavo di alimentazione. Risettare l'orologio/timer.